www.lerenovateur.org.la

Le Rénovateur

NUMÉRO 676

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

Lundi 16 janvier 2012

10000 kip

Un poisson géant relâché dans le Mékong

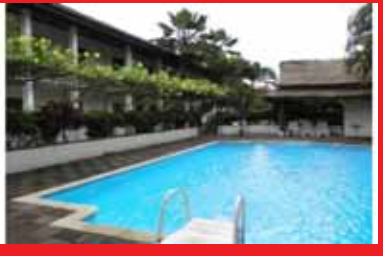


VSA
Vientiane Service Apartments

KHUNTA RESIDENCE

Résidence de maisons et d'appartements avec service

Avenue Souphanouvong – Ban Khuntathong – Vientiane
www.khuntaresidence.com – Tel. (021) 25 1199 – Fax (021) 25 1198



BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 73, Télécopie: (856-21) 21 78 73

Sommaire

Actualités

La JICA soutient un programme du ministère des Finances
--page 5

Santé

Le Centre de santé de la jeunesse est en pleine expansion
--page 9

Toursime

Khammouane développe son potentiel touristique
--page 14

Drogue

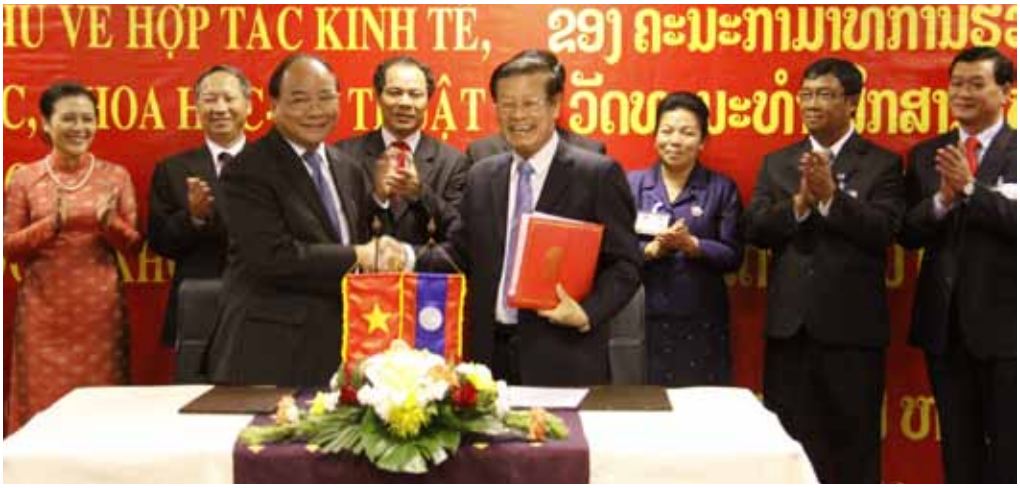
De jeunes ambassadeurs pour lutter contre l'usage de la drogue au Laos (1/2)
--page 16

Exposition

Xaykham, un photographe lao en Chine
--page 18

Sport

Lourdes sanctions pour l'équipe de football de Luang Prabang
--page 23



Succès de la 34e réunion des commissions pour la coopération lao-vietnamienne

Phong Thammavongsa

La 34e réunion des commissions pour la coopération du Laos et du Vietnam s'est tenue le 7 janvier dernier, à Vientiane, en présence du vice-Premier ministre, membre du bureau politique du comité central du Parti et président de la commission pour la coopération de la République Démocratique Populaire Lao (RDP Lao), M. Somsavat Léngsavad et de son homologue vietnamien, M. Nguyen Xuan Phuc. Les participants ont évalué les résultats de la mise en œuvre des accords de coopération signés l'année précédente dans divers domaines, économique, culturel, éducatif, scientifique et technique, et se sont dits satisfaits du travail qui avait été effectué. Ils ont constaté que la coopération dans le domaine du développement des ressources humaines s'était largement renforcée pour répondre aux besoins professionnels des deux pays. Le montant des investissements vietnamiens au Laos s'élève à 3,57 milliards de dollars, ce qui classe ce pays au deuxième rang des investisseurs au Laos. Les deux pays sont associés dans divers projets, notamment celui de l'édition d'un livre sur l'histoire des relations spéciales lao-vietnamiennes, le système politique et la coopération. D'autre part, les deux parties ont signé plusieurs accords visant à élargir leur coopération dans divers domaines pour la période 2011-2020, entre autres, la qualité de l'éducation et le développement des ressources humaines. Ils ont convenu d'augmenter le nombre de visites entre les ministères, les organisations équivalentes et les administrations locales des deux pays afin de partager et d'échanger des experiences. En ce qui concerne le plan de coopération pour l'année 2012, il a été question de la coordination des services culturels des deux pays à l'approche des célébrations du 50e anniversaire de l'établissement des relations diplomatiques entre le Laos et le Vietnam et du 35e anniversaire de la signature du Traité d'amitié et de coopération Vietnam-Laos. Ces deux événements s'inscriront dans le cadre de l'Année de solidarité et d'amitié Laos-Vietnam 2012. Cette année sera ponctuée d'échanges de visites de représentants de chaque niveau, de meetings, de séminaires scientifiques, de rencontres sportives et de représentations artistiques. Les participants ont également signé une série d'accords commerciaux, notamment sur les aménagements de la zone économique de Dongphosy, l'exploitation minière (cuivre), dans le district de Lamam, province de Xékong. Pour conclure, M. Somsavat Léngsavad et M. Nguyen Xuan Phuc ont signé le rapport de la réunion et un nouvel accord de coopération économique, culturelle, éducative, scientifique et technique pour l'année 2012.

Hebdomadaire d'informations générales de la RDP Lao édité par la Presse lao en langues étrangères ministère de l'Information, de la culture et du tourisme

Directeur général :
Savankhone Razmountry
Directeur adjoint et rédacteur en chef:
Thongsavath Chansombath
Rédacteurs en chef adjoints:
Manila Vanthanouvong,
Phong Thammavongsa

Journalistes :
Somphavanh Siramath,
Bouaphanh Vibounsak,
Sonesavanh Souliyaphack,
Phetphoxay Sèngpaseuth,

Secrétaire général de la rédaction:
Somsanouk Mixay
Conseiller:
Stany Kol
Correcteur:
André Piozet

Collaborateurs:
Elisabeth Galland
Maquettiste et publicité:
Samly Singhanath,
Somsanith Sensouphon
Edition Internet:
Vansoukkhy Thammavong

BP 8706, rue Pangkham, Vientiane,RDP Lao
Tel . (856) (21) 217873, Fax (856) (21) 21 78 73

www.lerenovateur.org.la email:editor@lerenovateur.org.la

Un poisson géant relâché dans le Mékong

Phong Thammavongsa



Il est rare de capturer des pangasianodons gigas de cette taille.

Un poisson-chat géant (Pangasianodon gigas) de 1,67 m de long, et dont le poids est estimé à 200 kg, a été relâché dans le Mékong par le service de l'Agriculture et des forêts de la province de Champassak, le 12 janvier, après avoir été pêché par des pêcheurs de la province. Le directeur adjoint de ce service, M. Prachit Norasèng, a indiqué : « *Ce poisson a de la chance d'être encore en vie. Il avait été capturé dans un piège à poissons dans le village de Hadsalao, district de Phonthong. Les autorités locales en ont informé celles du district, qui ont saisi à leur tour l'administration provinciale. C'est le troisième poisson géant pêché dans la province depuis 2008. Le premier avait été pris dans le district de Khong et le deuxième dans le village de Hadsalao, mais l'un et l'autre sont morts immédiatement.* »

Le troisième aurait pu subir le même sort si l'administration avait mis plus de temps pour régir, car il se trouvait très affaibli une fois sorti de la rivière. Mais, après consultation du gouverneur de la province, il a été rapidement décidé que le poisson serait relâché dans son habitat naturel et que les pêcheurs seraient indemnisés et recevraient des certificats d'honneur.

M. Prachit Norasèng a rappelé que les autorités provinciales, notamment celles du secteur de l'élevage et la pêche, avait déjà instauré 25 zones de protection de la faune, à l'issue d'études de faisabilité approfondies. «*Afin de protéger certaines espèces de poisson dans la province,* a-t-il expliqué*, le département de l'Agriculture et des forêts s'emploie activement à sensibiliser les groupes cibles sur la loi relative à la faune et aux espèces aquatiques. En coopération avec celui de l'Elevage et de la pêche, il prépare, comme nous l'espérons, de nouvelles zonez protégées.* »

La loi interdit formellement la capture ou le commerce du poisson-chat géant, afin de protéger l'espèce. Les contrevenants sont passibles d'une amende s'élevant au triple du coût du poisson tel qu'estimé par département de l'Elevage et de la pêche, ainsi que d'une peine d'emprisonnement de trois mois à un an, a ajouté M. Prachit Norasèng. Depuis que cette loi est en vigueur, le nombre des captures enregistrées n'a cessé de diminuer d'année en année.

La population totale du poisson-chat géant est estimée à quelques centaines au plus dans le monde entier, mais l'espèce est particulièrement présente dans le bassin du Mékong. Les pays du bassin du Mékong ne peuvent maintenir la présence du poisson-chat géant qu'en contrôlant et en gérant convenablement sa population. La protection juridique, tout en ayant des effets positifs, ne suffit pas à elle seule à assurer la stabilité de la population. Il est donc nécessaire de développer de meilleures capacités techniques et une prise de conscience au Laos pour donner leur plein effet aux normes juridiques protégeant le poisson-chat géant.

Premiers coups de pelle sur le site de l'étang de Nongtha

Bouaphanh Vibounsak



La périphérie de Vientiane s'intègre au centre-ville.

Plusieurs hectares de terres dans la zone de l'étang de Nongtha, arrondissement de Chanthaboury, ont été défrichés pour laisser place libre à un projet d'urbanisme. Il s'agit d'aménager 74,85 hectares de marais autour de l'étang de Nongtha, afin de les viabiliser. Cette zone est adjacente aux villages de Nongtha Tay, de Neua, de Dondèng, de Phonsavang et de Houayhong.

Dans un avenir proche, le site devrait comporter de nouvelles routes, des lotissements, des hôtels, des restaurants et un parc de loisirs. Les travaux avaient commencé l'année dernière puis avaient ét interrompus à cause de problèmes de trésorerie. Le coût de ce projet est estimé à environ 250 millions de dollars. Les travaux sont entrepris par le groupe vietnamien Ha Ne, qui a obtenu un droit de concession de 50 ans sur le site.

Ha Ne a versé 15 millions de dollars au gouvernement lao pour dédommager les personnes contraintes de déménager à cause du projet. La première phase du projet, qui nécessitera un investissement de 80 millions de dollars, concernera la création de routes et des infrastructures urbaines de base comme les réseaux d'eau et d'électricité ainsi que la construction de villas et de lotissement. «*Nous sommes heureux que ce projet puisse enfin être lancé*, a déclaré le chef des autorités de l'arrondissement de Chanthaboury, M. Sèngphone Souvanny. *Il fait partie des nombreux projets de développement visant à favoriser l'extension de la capitale pour aérer le centre-ville et à soutenir le développement socio-économique global.* »

Les nouvelles voies de communication, le site privilégié de l'étang naturel de Nongtha, le parc de loisirs, la proximité des villages entre le centre-ville de Vientiane et l'Université nationale du Laos et les offres de logements sont autant d'aspects qui devraient contribuer à attirer les futurs résidents et les visiteurs. En outre, la route principale jouxtant ce site, qui joint le centre-ville par la rue Chao Anou et permet d'aller à l'Université nationale, est en cours de construction pour une période de 24 mois. La périphérie de Vientiane s'intègre au centre-ville.

Egalité devant la loi

Phong Thammavongsa

La communauté nationale de la RDP Lao comporte un grand nombre d'ethnies, qui vivent ensemble depuis des milliers d'années. Elle est ainsi animée par le respect mutuel de tous, de toutes les religions, de toutes les traditions, des droits et des libertés fondamentales de chacun. Le peuple pluriethnique lao est protégé par la Constitution de la RDP Lao, aux termes de laquelle « les citoyens lao sont tous égaux devant la loi sans distinction de sexe, de statut social, de niveau d'instruction, de croyances et de groupe ethnique » (article 35). Le gouvernement veille notamment à garantir les libertés religieuses de tous, conformément aux articles 9 et 43 du décret n° 92 du Premier ministre. C'est ce qui explique que les mosquées, aussi bien que les pagodes, ne cessent d'augmenter.

Dans le domaine de la liberté de croyance, la RDP Lao coopère avec la communauté internationale de diverses façons. Fin 2009, le gouvernement de la RDP Lao a invité le rapporteur spécial de l'ONU sur la liberté de religion ou de croyance à venir au Laos pour se rendre compte de la situation des citoyens à cet égard. Il veille également au respect du droit international dans ce domaine, et s'efforce de promouvoir le respect des droits de l'homme relatifs aux croyances et aux religions. Malgré cela, des médias étrangers ont diffusé récemment de fausses informations, sans rapport avec la réalité, concernant le christianisme dans la province de Savannakhet. Des journalistes de la capitale Vientiane se sont donc rendus sur place pour interroger les gens, les policiers ainsi que les autorités locales, et sont arrivés à la conclusion que ces informations étaient erronées.

Le 16 décembre 2011, dans le village de Bouakham, district d'Atsaphangthong, province de Savannakhet, quelques personnes ont mené des actions non conformes à la loi. Les autorités locales les ont convoquées pour leur donner un avertissement, puis les ont laissées en liberté. La loi de la RDP Lao s'attache à maintenir la solidarité entre les diverses religions pratiquées. (Source de Pasaxon)



Le ministère des Finances et la JICA ont convenu de reconduire les cycles de formation.

La JICA soutient un programme du ministère des Finances

Phetphoxay Sèngpaseuth

Le programme « Capacity Building Project for Public Finance Management Strengthening » (LAFCAP), destiné aux fonctionnaires du ministère des Finances et conduit par l'Agence japonaise de coopération internationale (JICA), arrive à son terme ce mois-ci. Le ministère des Finances a organisé une réunion le 10 janvier, à Vientiane, afin d'évaluer les résultats de ce programme, appliqué depuis trois ans.

Le gouvernement lao a fait de la gestion financière l'une de ses priorités. A cet effet, il avait lancé en novembre 2007 le « Public Finance Management Strengthening Programme (PFMSP) », suivi par le LAFCAP.

Ces programmes visaient à établir des mécanismes pour accroître la capacité du personnel du ministère de Finances et de ses annexes centrales et locales en matière de trésorerie et de comptabilité, pour une gestion des finances publiques responsable, fiable et transparente.

Une des réalisations les plus significatives du LAFCAP a été de renforcer la capacité des responsables du ministère, notamment au niveau des districts.

Grâce à ce programme le ministère a publié et distribué des manuels de travail pour les fonctionnaires des finances des districts, qui avaient auparavant une connaissance limitée de la façon de gérer la trésorerie et les comptes.

Des cours de formation ont été donnés à plus de 400 fonctionnaires du ministère au niveau central et provincial. Ces cours étaient axés sur la gestion de trésorerie et la comptabilité appropriée, en fonction de procédures clairement définies.

En outre, le LAFCAP a aidé à rédiger le plan directeur des ressources humaines au sein du ministère. En conclusion, les représentants du ministère des Finances et de la JICA ont convenu de reconduire les cycles de formation pour assurer la pérennité du programme.

Vietnam-Laos : les jeunes renforcent leur coordination

Une délégation du Comité central (CC) de l'Union de la jeunesse communiste Ho Chi Minh, conduite par son premier secrétaire, M. Nguyen Dac Vinh, a effectué du 10 au 14 janvier une visite au Laos.

Dans l'après-midi du 11 janvier, la délégation vietnamienne s'est entretenue avec celle du CC de l'Union de la jeunesse populaire révolutionnaire lao, conduite par son secrétaire, M. Vilayvong Bouddakham. Les deux parties ont estimé avec unanimité que ces derniers temps, elles avaient procédé à des échanges d'informations et d'expériences dans l'organisation, la mobilisation, l'éducation des jeunes, et le travail relatif à la jeunesse. Elles ont convenu de collaborer et de se soutenir dans les activités relatives à la jeunesse dans la région comme dans le monde, de renforcer leurs échanges de visite entre les jeunes des deux pays. Les deux parties se sont mises d'accord pour accélérer l'élaboration du projet de construction du Palais de l'amitié pour les jeunes Laos-Vietnam à Vientiane afin de le soumettre aux gouvernements des deux pays, mettront et de mettre en œuvre le projet de village de l'amitié de la jeunesse frontalière Laos-Vietnam dans la province lao de Borikhamxay. Elles ont convenu de créer des conditions favorables aux unités relevant de l'Union de la jeunesse des deux pays de renforcer leurs relations de coopération, d'organiser des activités d'échanges culturels et de promouvoir les relations d'amitié et de coopération entre les jeunes des deux pays. Elles ont réitéré leur souhait de favoriser également la coopération entre les jeunes entrepreneurs lao et vietnamiens en vue de contribuer à promouvoir les relations de solidarité, d'amitié spéciale et de coopération intégrale entre les deux pays. A l'issue de cet entretien, les deux parties ont signé un document de coopération pour la période 2012-2017.



La réunion des ministres de l'ASEAN à Siem Reap

Une délégation de haut rang du Laos, conduite par le vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères, le Dr Thongloun Sisoulith, a quitté Vientiane le 9 janvier pour participer à la réunion des ministres des Affaires étrangères de l'ASEAN (AMM) tenue du 10 au 12 janvier 2012 dans la province de province de Siem Reap, au Cambodge. Il a été question de la mise en œuvre des résolutions du 19e Sommet de l'ASEAN. Cette réunion a permis d'échanger des points de vue sur des questions régionales et internationales d'intérêt commun. Divers sujets y ont été discutés notamment les questions d'économie, de sécurité, d'intégration régionale et les avancées de la Communauté de l'ASEAN.

Le ministre de la Défense de la Thaïlande s'est rendu au Laos

Le Premier ministre de la République Démocratique Populaire Lao, M. Thongsing Thammavong, a reçu le ministre de la Défense de la Thaïlande, le général Youthasak Sasiprapa, en visite au Laos les 5 et 6 Janvier. M. Thongsing Thammavong exprime son appréciation pour la visite au Laos du général Youthasak Sasiprapa et de sa délégation, qui, selon lui, contribuera au renforcement des relations d'amitié et de coopération entre le Laos et la Thaïlande. Le général Youthasak Sasiprapa a remercié au Premier ministre et l'a informé de ses activités durant son séjour au Laos.

Une usine pharmaceutique dans la province de Houaphanh

Le groupe Thepnimith a investi environ 32 milliards de kips (environ 4 millions de dollars) dans la construction d'une usine de médicaments traditionnels à Ban Navith, district de Viengsay, dans la province de Houaphanh. La cérémonie de pose de la première pierre a eu lieu le 30 décembre. Cette usine, dont la fin des travaux est prévue en juin de cette année, comprendra un bâtiment de deux étages. Selon le président du groupe Thepnimith, M. Soubanh Kèosavang, deux autres usines seront également construites dans un avenir proche, l'une pour la production de coton et l'autre pour le traitement et la transformation du bois.

Statues des anciens dirigeants lao

Vendredi 6 janvier, le comité de gestion du musée Kaysone Phomvihane a signé un contrat avec le comité chinois de l'atelier de moulage pour la commande de nouvelles statues en bronze d'anciens dirigeants du PPRL. L'accord a été signé par la directrice adjointe du Comité de gestion,Mme Bounkhieng Soulivong, et par le chef du comité chinois pour le moulage des statues, M. Cheng Bing, en présence du vice-président du bureau du Comité central du Parti, M. Souvandy Sisavat, responsable du musée Kaysone Phomvihane. Les moules des statues ont été conçus par une équipe de spécialistes chinois dirigée par M. Cheng Bing, lui-même spécialiste en fonderie d'art. Les modèles des moulages, qui ont été contrôlés et approuvés par le gouvernement lao, seront envoyés en Chine où sera coulé le bronze. Il s'agit au total de six statues, trois de 3, 90 mètres à l'effigie de membres éminents, M. Nouhak Phoumsavanh, M. Phoumy Vongvichit, M. Phoun Sipaseuth et M. Sisomphone Lorvansay et de trois autres, de 3, 50 mètres, à l'effigie de M. Sithone Kommadam, M. Faidang Lorbiayao et M. Touya Saichou. Après leur livraison, prévue dans quatre mois, chacune de ces statues, de plus de deux tonnes, sera érigée dans le village natal de ces hommes, qui se sont illustrés et ont consacré leur vie au service de leur patrie.

Présentation d'un nouveau produit pour carburant au Laos

La compagnie d'essence et d'huile Dipetane a étendu ses activités au Laos, par l'intermidiaire de la compagnie publique des carburants lao, qui vendra ses produits au Laos. L'accord a été signé le 10 janvier, à Vientiane, par le président de la Dipetane Holding Company, M. Paul Kim, et par le directeur adjoint des opérations commerciales et administrateur de la compagnie publique des carburants lao, M. Phayboun Phomphaphithak. A cette occasion, les invités présents ont assisté à une séance d'information sur les produits de la compagnie. Dipetane est un produit adapté à tous les carburants et homologué dans tous les pays. Il a été prouvé que Dipetane réduit les émissions nocives en facilitant la combustion des hydrocarbures. La chambre de combustion est plus propre et forme moins de dépôt. Les avantages de Dipetane sont aussi de réduire les effets de serre de 25 %, de réduire de moitié les émissions de CO2 de réduire la consommation de carburant de 15 % à 30 % et d'augmenter la durée de vie d'un moteur.

Une famille d'artisans exemplaire

Phong Thammavongsa

Le centre artisanal Mahatsachanh de tapis lao a été créé par Mme Souvita Paseuth. Il est situé dans le quartier de Nongdouang-tay, arrondissement de Sikhottabong, capitale Vientiane. C'est une entreprise familiale employant des femmes, des handicapés et des personnes défavorisées. Aujourd'hui, le centre emploie 40 ouvriers, dont 36 femmes et 10 handicapés. Pour son engagement professionnel et social, en particulier pour avoir promu le tissage à destination des femmes des régions rurales et éloignées et encouragé la culture du mûrier pour leur créer des revenus complémentaires, Mme Souvita Paseuth vient de se voir décerner le titre de famille d'artisans exemplaire. Lors de sa participation à la troisième réunion nationale sur le renforcement des bases locales de la politique de développement rural global, Mme Souvita Paseuth a déclaré : « *Le centre a été créé en1998. Nous n'avions à l'époque que deux métiers à tisser et cinq ouvrières. Grâce à l'intérêt de nombreux clients, le centre s'est développé progressivement et aujourd'hui, nous fonctionnons avec 15 métiers à tisser et 40 tisserandes. C'est un investissement 100 % familial. Notre capital de 295 millions de kips se décline en un fonds immobilier de 95 millions de kips et un fonds de roulement de 200 millions de kips. Nos tapis, confectionnés artisanalement, sont en soie produite en RDP Lao. Nos produits sont distribués dans le pays et à l'étranger. Notre activité génère un revenu annuel de 400 millions de kips, ce qui nous permet de contribuer au budget de l'Etat à hauteur de 50 millions de kips, en payant nos impôts et nos taxes.* »



Aujourd'hui, le centre emploie 40 ouvriers, dont 36 femmes.

En outre, le centre organise des ateliers tapis de soie pour les femmes des provinces de Savannakhet, de Champassak et de Xékong, ainsi que pour les membres de l'Association des handicapés lao.

Crimes et délits commis en 2011 à Vientiane

Phong Thammavongsa

Une liste de faits divers assez dramatiques a émaillé le calendrier 2011 de la capitale Vientiane. Ces événements très regrettables montrent que la violence est présente et que les délinquants hésitent de moins en moins à se servir de leurs armes.

1. Un camion chargé de carburant explose à la station-service du village de Vangxay, du 12 juillet 2011, occasionnant la mort trois personnes.
2. Le 20 juillet 2011, l'auteur présumé de nombreux vols au village de Nongniao, arrondissement de Sikhottabong, est interpellé par la police. Au moment de son arrestation, le malfaiteur, armé, tire sur les forces de l'ordre et blesse un des policiers, qui réagissent en légitime défense en l'abattant.
3. Rixe entre jeunes le 5 janvier 2011 au soir, à l'intersection de la rue Khouvieng, et de la voie Thadeua. Bilan : un mort.
4. Le 8 mars 2011 à minuit, M. Khamsaveuy, âgé de 21 ans, habitant le village de Mo, district de Kham de la province de Xiengkhouang, s'est introduit dans une maison à louer dans le quartier de Thongphanthong, arrondissement de Sisattanak. Surpris par le propriétaire, il n'a pas hésité à se servir de son arme pour l'abattre.
5. Drame de la jalousie : Le 23 août 2011, dans le quartier de Thongphanthong, arrondissement de Sisattanak, un jeune homme a lancé une grenade en direction de sa fiancée. La grenade, en explosant, a tué sur le coup la jeune fiancée et son amoureux éconduit.
6. Le 19 janvier 2011, dans le quartier de Chompheth, arrondissement de Sisattanak, deux malfrats ont utilisé leurs armes pour voler les effets de plusieurs personnes. Il s'agit de M. Soulasit, âgé de 28 ans, habitant le village de Nongvèng, arrondissement de Hatxayfong, et de M. Somsanith, âgé de 30 ans, du village de Thinnhoung, district de Viengkham, province de Vientiane.
7. Le 28 juin 2011, dans le village de Thangkhong, arrondissement de Pakngum, M. Oby, âgé de 40 ans, a tiré sur sa femme qu'il soupçonnait d'adultère. L'épouse est morte sur le coup.
8. Le 9 septembre 2011, sur la route principale du village de Nasala, arrondissement de Xaythany, un cyclomotoriste a trouvé la mort en refusant de donner sa moto à son agresseur. Ce dernier l'a tué. Il a été arrêté. Il s'agit de M. Nayly, âgé de 19 ans, habitant le village de Sopna, district de Viengthong, province de Borikhamxay.
9. Règlement de comptes a l'arme à feu, le 22 août 2011 sur la route nationale du nord (n° 13), près de la pagode de Sikeut de l'arrondissement de Naxaythong. Bilan : deux morts
10. Drame familial lors d'une cérémonie de baci qui se déroulait le 26 août 2011, dans le village de Houayhang, arrondissement de Sangthong, capitale Vientiane. L'auteur du crime, sous l'empire de l'alcool, pour une raison indéterminée, a tiré sur son épouse entourée de parents et d'amis. Un bilan effroyable : quatre morts.

Grippe aviaire : application du principe de précaution

Somphavanh Slramath



Les douanes et les élevages seront placés sous surveillance.

Le Comité du centre d'épidémiologie du Laos lance une série de mesures préventives et invite à la prudence suite aux foyers de grippe aviaire qui se sont déclarés en Chine et au Vietnam ou l'on déplore déjà des victimes. Ces mesures concernent en particulier les importations de denrées périssables aux frontières, notamment les volailles et les œufs.

« *Aucun cas de grippe aviaire n'a été décelé dans notre pays,* a déclaré le chef du Centre d'épidémiologie, le Dr Phèngta Vongphrachanh. *Mais au vu de ce qui ce passe dans les pays voisins, nous préférons mettre en action le principe de précaution et réactiver les cellules de vigilance avec les autres pays de l'ASEAN. La coopération, la coordination et l'échange d'informations avec les pays de la région sont les meilleurs atouts pour lutter contre une éventuelle pandémie. Ceci dit, pas de panique, nous n'en sommes pas là et il est fréquent qu'à cette période de l'année des épizooties apparaissent. Les douanes et les élevages seront placés sous surveillance. Nous avons également mis en place un numéro téléphonique d'urgence** (voir au bas de l'article) *ou l'on peut joindre le centre pendant la journée pour déclarer des foyers d'infection ou le comportement suspect d'animaux. L'opérateur vous fournira les conseils en rapport avec votre demande. En cas de symptômes grippaux chez les personnes, accompagnés de fortes fièvres, plus de 38°c, nous recommandons vivement de consulter un médecin ou de se rendre dans l'hôpital ou le dispensaire le plus proche. Depuis 2007, nous n'avions pas eu d'alerte à la grippe aviaire. Considérons cette période comme un exercice qui permettra de tester notre plan de lutte contre une épizootie.* » En 2004, 15 000 volailles avaient été abattues au Laos à cause de la grippe aviaire et en 2006, lors d'une résurgence de la maladie, deux personnes infectées par le virus étaient décédées.

La population fait preuve de vigilance.

M. Sy Luanglath propriétaire une ferme d'élevage de volailles et producteurs d'œufs au village de Xiengda, arrondissement de Xaysettha, capitale Vientiane :

« *Depuis cette annonce, l'entrée de ma ferme n'est autorisée qu'à mon personnel. Mes volailles sont contrôlées trois fois par jour. Si l'une d'elle montre un comportement suspect, elle sera immédiatement isolée des autres et soignée. Je prévois de compléter l'alimentation des volailles avec des antibiotiques et des vitamines et aussi de les vacciner. J'ai un trop mauvais souvenir de l'année 2004. Bien qu'aucune volaille n'ait été malade, j'ai du les abattre pour respecter les consignes du gouvernement et je ne veux pas que cela se reproduise.*»

Mme Noun Singkham, habitante du village de Meuangnoy, arrondissement de Xaysettha, capitale Vientiane :

« *Je n'achète plus aucune volaille dont je ne connais pas la provenance. Je préfère les acheter à ma famille ou à des amis qui ont de petits élevages. En 2005, j'ai acheté un poulet au marché, je l'ai laissé picorer avec mes poules pondeuses en attendant de le manger et trois jours plus tard, mes 57 poules sont mortes.* »

La grippe aviaire désigne les différentes formes du virus de la grippe qui infecte les oiseaux sauvages et domestiques. La maladie est également connue sous le nom de peste aviaire.

- **Numéro d'urgence: 021 31 58 57**

Le Centre de santé de la jeunesse est en pleine expansion

Phetphoxay Sèngpaseuth



En 2011, près de 3800 consultations ont été comptabilisées.

Le Centre de santé et de développement de la jeunesse du quartier Sihome est de plus en plus fréquenté. Le nombre de jeunes qui viennent s'informer et demander des conseils sur la santé reproductive et les infections sexuellement transmissibles est en forte augmentation chaque année. En 2011, près de 3800 consultations ont été comptabilisées, qui concernaient aussi bien ses jeunes hommes que des jeunes filles.

La responsable du Centre de santé, Mme Kèonakhone Dalayvanh , constate :

« *Actuellement, les jeunes utilisent de plus en plus les services du centre car ils sont beaucoup plus sensibilisés aux questions de santé reproductive par le biais des campagnes de sensibilisation.* »

Le centre offre plusieurs services : le service de consultations ouvert au public, le centre d'appels téléphoniques où les jeunes peuvent s'adresser et poser des questions sur la santé génésique y compris la prévention. Il organise parallèlement des campagnes de sensibilisation. Le numéro du centre est 1361 pour les femmes et 137 pour les hommes. Il est opérationnel de 9 heures à 19 heures du mardi au samedi. L'appel est gratuit.

Mme Dalayvanh a ajouté : « *Plus de 14 000 personnes avaient appelé l'année dernière, aussi bien de Vientiane que des provinces de Luang Prabang, de Savannakhet ou de Champassak . Plus de 8000 étaient des femmes* ».

La majorité des appels concerne la santé en général, ainsi que les relations sexuelles et les problèmes liés à la violence conjugale. Divers soins de santé ont été administrés à plus de 3700 personnes. 93 jeunes volontaires ont reçu une formation donnée par 85 autres bénévoles de la province de Vientiane, Luang Namtha, Savannakhet et Champassak. Au total, le centre a formé plus de 600 bénévoles, qui seront déployés dans plusieurs provinces.

En outre, le centre a contribué à former 25 jeunes pour devenir présentateurs d'émissions de radio et de télévision. En effet, des émissions organisées par le centre et destinées à la jeunesse sont diffusées sur la bande FM 97.25 MHZ, tous les samedis et sur FM 95 MHZ, tous les mercredis de 14 à 15 heures.

En outre, le centre a amélioré ses modes de communication en modernisant son site et en publiant de nouvelles brochures, afin de mieux toucher les groupes cibles.

Dans le cadre de son plan quinquennal 2011-2016, le centre a l'intention d'augmenter de 10 % le nombre de jeunes désireux de faire un bilan de santé chaque année, d'élargir son réseau de bénévoles et de distribuer des brochures dans les hôpitaux de district et de province pour favoriser une bonne santé reproductive parmi les jeunes des communautés rurales.

Le centre a été créé en 2001 pour dispenser des soins de santé et diffuser des informations essentielles sur la santé des jeunes dans la capitale. Il est soutenu par des organisations internationales : l'Union européenne, le FNUAP, l'UNICEF, l'ONUDC, Oxfam Hongkong et Oxfam Novib.

La province de Luang Prabang intéresse les investisseurs

Somphavanh Siramath

Cette année, les autorités de la province de Luang Prabang espèrent atteindre un taux de croissance de 9, 4 % pour l'économie de leur province. L'investissement dans le tourisme apparaît comme le facteur le plus important du développement socio-économique. Il a d'ailleurs beaucoup augmenté ces dernières années dans cette province. L'an dernier, elle a connu un taux de croissance de 8, 9 %, et le revenu annuel moyen par habitant s'est élevé à 1 074 dollars. La province compte plus de 400 000 habitants.

« *Depuis 2011, la République Démocratique Populaire Lao, comme d'autres pays, est affectée par la crise économique mondiale, en particulier par les conséquences de la dette de certains pays,* a récemment déclaré le directeur adjoint du service du Plan et de l'investissement de la province de Luang Prabang, M. Bounsom Thattavong, *mais notre économie est de plus en plus vigoureuse : son taux de croissance a été de 8 % l'an dernier. En ce qui concerne plus particulièrement la province de Luang Prabang, l'investissement a sensiblement augmenté depuis un an dans le tourisme, qui est le secteur le plus prometteur pour le développement de la province. L'année dernière, nous avons autorisé des hommes d'affaires lao et étrangers à investir dans 52 projets, représentant plus de 50 millions de dollars. 20 d'entre eux concernaient le tourisme, qu'il s'agisse de restaurants, d'hôtels, de guesthouses, ou encore du développement de sites touristiques, qui a attiré plus de 15 millions de dollars. 15 projets, totalisant 20 millions de dollars, relevaient du secteur de l'agriculture et des forêts, par exemple des plantations d'arbres industriels, 17 autres, pour 14 millions de dollars, du secteur de l'industrie et du commerce (usines, marchés etc.). 63 entreprises ont investi dans le secteur de l'énergie et des mines de la province de Luang Prabang, pour un total de plus de 400 milliards de kips. Plusieurs études ont été entreprises en vue de la construction, près du village de Khokkham, district de Pak-ou, d'un barrage hydroélectrique qui aura une puissance installée de 1 410 MW. Il sera construit par une société vietnamienne qui, au terme de ses études préliminaires, soumettre son projet à l'approbation du gouvernement. Les trois barrages qui seront construits sur la Nam Ou auront au total une puissance installée de 618 MW. Les investissements réalisés dans la province depuis l'an dernier vont maintenant soutenir le développement socio-économique. Selon nos prévisions, l'économie de la province va croître de plus de 9,4 % cette année. Nous allons améliorer la politique et la réglementation concernant les petites et moyennes entreprises afin de les inciter à investir dans le secteur des services et du tourisme.* »



L'an dernier, la provine a connu un taux de croissance de 8, 9 %.

Ces progrès ont d'ores et déjà aidé les cultivateurs à abandonner la culture sur brûlis et à s'orienter vers les services, le commerce et la production de marchandises. La surface de la culture sur brûlis est passée de 23 500 hectares en 2005 à 17 870 hectares en 2010, tandis que les familles pauvres, dans la même période, passaient de 18 200 à 8 847, soit 12, 45 % des familles de la province.



Echanges d'expériences entre experts du développement coréens et lao

Somphavanh Slramath



L'accent a été mis sur la promotion de l'investissement privé pour le développement des infrastructures au Laos.

L'Institut national de recherche économique du ministère du Plan et de l'investissement et le Groupe d'experts consultants de Corée au Laos («Korea Expert Consulting Group», de la République de Corée) ont récemment organisé à Vientiane une réunion sur la promotion de l'investissement privé pour le développement des infrastructures au Laos, dans le cadre du programme d'échange des connaissances entre la RDP Lao et la République de Corée financé par le ministère de la Stratégie et des finances et l'Institut du développement de la République de Corée. La réunion s'est déroulée en présence du vice-ministre du Plan et de l'investissement, le Dr Bounthavy Sisouphanthong, et de l'ambassadeur de République de Corée au Laos, M. Gun Tae Lee.

Le programme d'échange des connaissances entre les experts de la RDP Lao et de la République de Corée, qui a été lancé en 2009, a pour objectif de renforcer les capacités de développement socio-économique du Laos. En 2009 et 2010, le programme s'est concentré plus particulièrement sur la crise financière qui frappait notamment les pays européens, et les spécialistes lao ont tiré profit de l'expérience de leurs collègues coréens. En 2010 et 2011, l'accent a été mis sur la promotion de l'investissement privé pour le développement des infrastructures au Laos, en vue de soutenir le développement socio-économique de la RDP Lao pour la période 2011-2015.

En ouvrant la réunion, le Dr Bounthavy Sisouphanthong a déclaré : « *La réunion d'aujourd'hui offre aux experts lao et coréens la possibilité d'échanger des informations sur les moyens de promouvoir l'investissement privé en faveur du développement des infrastructures de la RDP Lao. Les experts lao vont décrire l'importance que revêt pour leur pays le développement des infrastructures, ainsi que les difficultés à surmonter, et les experts coréens exposeront les programmes de développement des infrastructures qu'ils ont soutenus dans leur pays ainsi qu'au Vietnam, au Cambodge et dans d'autres pays : leur expérience sera riche d'enseignements pour le Laos. J'espère donc que notre réunion sera profitable pour les experts lao et pour le travail qu'ils mènent en faveur du développement socio-économique de notre pays.* »

70 milliards de kips pour le soutien des agriculteurs

Phetphoxay Sèngpaseuth

Le gouvernement consacrera un budget de 70 milliards de kips pour le soutien des agriculteurs victimes des inondations, dont 10 milliards seront décaissés dans les prochains jours. Ils serviront en partie à financer les réparations des ouvrages d'irrigation et à aider les agriculteurs à faire face à leurs charges d'exploitation, comme les paiements des factures d'électricité, l'achat d'engrais et de semences ou de matériels. « *Chaque année, en cette saison, les agriculteurs de l'ensemble du pays payent 17 milliards de kips d'électricité*, a expliqué le directeur général p.i. du département de l'irrigation, M Douangxay Xinnachak. *Le programme du gouvernement prévoit de prendre en charge 50 % de cette somme.* » Des fonds de soutien seront également accordés aux stations d'irrigation des provinces de Vientiane, de Borikhamxay, de Khammouane, de Savannakhet, de Champassak et de Saravane.

Le secteur de l'irrigation compte environ 1 240 ouvrages, dont environ 25 % ont été endommagés par les inondations causées par les tempêtes tropicales Haima et Nock-Ten. Le préjudice est estimé à environ 170 milliards de kips. Les inondations ont également détruit environ 97 839 hectares de cultures et infligé d'énormes pertes dans divers cheptels, soit une perte totale de 803 milliards de kips. Le ministère de l'Agriculture et des forêts a annoncé que les cultures avait repris sur 115 000 hectares au lieu des 135 000 hectares prévus. « *L'aide qui arrivera prochainement va permettre de rattraper le retard que nous avons pris,* a ajouté M Douangxay Xinnachak. *Certains agriculteurs attendent toujours une indemnisation pour acheter de nouvelles pompes d'irrigation et des semences.* » L'année dernière, deux tempêtes sont passées sur le Laos, causant d'importantes inondations et l'érosion des sols. On a déploré une trentaine de morts et plus de 429 954 personnes ont été victimes à différents niveaux de ces catastrophes. 11 provinces et Vientiane ont été touchées par les inondations, qui ont occasionné d'importants dégâts matériels dans les infrastructures urbaines et agricoles.

10e anniversaire de la disparition de Léopold Sédar Senghor

Léopold Sédar Senghor disparaissait il y a 10 ans, le 20 décembre 2001. A cette occasion, la Francophonie salue la mémoire de l'un de ses pères fondateurs et illustre écrivain de langue française.



Communiqué OIF

En 1970, naissait l'Agence de coopération culturelle et technique (ACCT), devenue l'Organisation internationale de la Francophonie, sous l'impulsion de plusieurs chefs d'Etat du Sud : Habib Bourguiba (Tunisie), Hamani Diori (Niger), le Prince Norodom Sihanouk (Cambodge) et bien sûr le premier président du Sénégal, Léopold Sédar Senghor.

Depuis lors, le message de Senghor pour la paix, le développement et la prise en compte de l'« *égale dignité de toutes les cultures* », comme le rappelle Abdou Diouf, n'a eu de cesse d'être au cœur des préoccupations de la Francophonie. Notamment à travers son combat pour la mise en valeur de la diversité culturelle.

Au mois d'octobre, l'OIF avait rendu hommage au poète-président en inaugurant une salle à son nom au siège parisien de l'Organisation. La cérémonie avait été précédée d'un colloque intitulé : « Léopold Sédar Senghor, Orphée noir, avocat de la langue française et père de la Francophonie ».

Rappelons qu'en 2006 la Francophonie avait célébré le 100e anniversaire de la naissance de l'ancien président sénégalais avec l'organisation de l'année Senghor, au cours de laquelle plus de 2000 événements s'étaient déroulés à travers le monde.

Conférence sur l'accès à l'alimentation

Communiqué AUF

L'Institut français de Pondichéry (Inde) organise du 1er au 3 mars 2012 une conférence sur « l'accès à l'alimentation et santé dans une perspective transculturelle : politiques et pratiques ». Cette conférence est organisée en partenariat avec l'Université de Pondichéry, l'Université de Tours (France) et le BALM (une organisation non-gouvernementale de Chennai, Inde). Cette conférence bénéficie du soutien de l'Agence universitaire de la Francophonie.

Le sujet de la conférence s'articule sur le constat que les prévisions établies par les Nations Unies pour 2015 sur la capacité des payes à améliorer la santé de leurs populations en leur assurant la sécurité alimentaire et un bon accès aux soins se sont avérées trop ambitieuses. Des progrès ont cependant été réalisées dans les domaines sanitaires et nutritionnel : réduction du taux de mortalité de la mère et de l'enfant ; augmentation de l'espérance de vie ; diminution des famines et des dégénérescences physiques et mentales découlant d'avitaminose sévères. Cependant la malnutrition tend à stagner et les maladies métaboliques (obésité, diabètes, maladies cardiovasculaires) dues aux changements d'alimentation et de mode de vie sont en pleine explosion, entraînant un important coût humain et financier pour les états. l'Importante inflation des prix des denrées alimentaires et des services de santé inhérente aux récentes crises économiques ne laisse pas présager une amélioration de la situation. A cette dimension économique, s'ajoutent les aléas climatiques, la dégradation des terres agricoles, et l'instabilité politique qui sont autant de facteurs qui fragilisent l'accès aux soins et à l'alimentation.

L'objectif de cette conférence sera d'analyser le contenu des programmes d'intervention gouvernementaux et associatifs ainsi que les pratiques individuelles en matière alimentaire, et leurs effets sur la santé, afin de proposer des solutions pour améliorer le développement physique et mental des populations. Pour remplir cet objectif, la conférence réunira des chercheurs en sciences sociales venus d'horizons culturels divers et des membres d'association travaillant dans le champ de la santé, de la santé mentale et dans le développement rural.

Un véhicule blindé pour l'aide au déminage testé à Xiengkhouang

Bouaphanh Vibounsak



Le véhicule équipé de chenilles pourra travailler aisément sur les terrains en pente.

Le célèbre constructeur japonais d'engins de chantier (grues bulldozers, chariots élévateurs, pelleteuses, etc.), Komatsu, a livré le 8 janvier, à Vientiane, un véhicule spécialement conçu pour l'enlèvement des mines et des bombes à sous-munitions. D'une valeur d'un million de dollars, le véhicule sera utilisé dans un projet pilote de déminage dans la province de Xiengkhouang, soutenu par l'entreprise Komatsu en coopération avec le service d'action anti-mines. Il devrait être mis en service dans la province dans les prochains jours.

« *Nous attendons de ce véhicule qu'il fournisse un aussi bon travail qu'au Cambodge*, a déclaré le chef de projet, M. Khammaly Luang Aphay. *La tâche risque d'être plus difficile étant donné le nombre élevé d'engins explosifs enfouis dans le sol. Nous allons commencer nos opérations de déminage dans le district de Pèk, ensuite elles s'étendront aux autres districts de la province. Le véhicule est équipé de chenilles, ce qui lui permet de travailler aisément sur les terrains en pente et de passer là ou d'autres véhicules auraient été stoppés. En outre, il comporte une cabine blindée permettant au conducteur de travailler dans des conditions de sécurité optimales*. »

La province de Xiengkhouang fait partie des provinces les plus touchées par les bombes à sous-munitions et fait actuellement l'objet d'opérations de déminage intensives, notamment dans les districts de Kham, de Phoukout, de Pèk, de Thathom et de Nonghèd sur une surface totale de 41 kilomètres carrés.

A ce jour, 173 245 bombes à sous-munitions (appelées aussi bombilles par les locaux), 169 mines anti-personnel, 282 002 bombes de plus de 250 kg et 108 226 bombes de modèles variés ont été détruites dans la province. Le travail de déminage effectué dans cette province ne représente que 0, 24 % du programme commencé il y a 10 ans.

Le programme de déminage d'UXO Lao dans la province de Xiengkhouang a commencé en 1994. Le déminage est une opération longue et coûteuse. Il nécessite d'abord la mise en place d'enquêtes générales et techniques effectuées à la demande du gouvernement en concertation avec les autorités provinciales, pour identifier, marquer et enregistrer les zones suspectées d'être polluées. Quand un territoire touché ou un village a été repéré et que la taille des zones suspectes a été réduite au maximum, le déminage peut démarrer. L'étape finale est la neutralisation et la destruction des engins explosifs. Plus de 28 000 hectares de terres agricoles et constructibles ont été sécurisés depuis 1996 et, d'ici 2015, le gouvernement envisage de sécuriser 12500 hectares de plus. D'ici 2020, 200 000 hectares de terres devraient être sécurisés pour l'agriculture et la construction.



D'ici 2015, le gouvernement envisage de sécuriser 12 500 hectares.

Khammouane développe son potentiel touristique

Bouaphanh Vibounsak

Depuis quelques années, la province de Khammouane connait un succès grandissant auprès des agences de tourisme, qui recommandent sa visite aux nombreux visiteurs, aussi bien locaux qu'étrangers qui viennent découvrir les spécificités de la province et ses conditions d'hébergement. Les autorités de la province, conscientes du potentiel touristique de leur région, mettent tout en œuvre pour promouvoir ce secteur et accueillir les touristes dans les meilleures conditions. Pour ce faire, elles ont établi des partenariats avec les services touristiques des pays frontaliers, le Vietnam et la Thaïlande. Ces derniers font la promotion de la province de Khammouane quand un client désire visiter le Laos, notamment de ses paysages naturels sauvages que l'on peut découvrir en participant à des randonnées ou en s'offrant des visites guidées. Le chef-lieu de la province, Thakhèk, considéré comme la plaque tournante de toutes les destinations de la province, fait actuellement l'objet de nombreuses améliorations de ses infrastructures touristiques, hôtels, restaurants et services. A 350 kilomètres au sud de Vientiane, Thakhèk est une ville tranquille au bord du Mékong. Les ruelles paisibles du vieux centre-ville et ses maisons coloniales au charme désuet sont une invitation à la promenade. Thakhèk est aussi le point de départ des excursions dans le massif karstique de Khammouane, plus à l'est. Ce paysage calcaire déchiqueté est traversé par la somptueuse rivière Hinboun, et abrite l'immense grotte de Kong Lor. La province comporte de nombreux attraits historiques, naturels et culturels. En ce qui concerne les structures d'accueil, le service de tourisme de la province a recensé 68 guesthouses, quatre resorts et 57 restaurants. Une dizaine d'agences de tourisme sont réparties dans la province. Les destinations les plus empruntées sont celles qui mènent aux grottes de Tham Nong Pafa de Tham Nang Ene, de Tham Phrananh et aux statues de Bouddha de Sikhottabong. La grotte de Tham Nong Pafa, est située dans le district de Thakhèk. Celle de Nong Pafa a été découverte dans la province de Khammouane en 2004 par un villageois du nom de Boun Nong. Il avait remarqué des chauves-souris qui volaient à travers un trou au-dessus du sol. Il gravit une vigne pour attraper les chauves-souris, qui sont une spécialité locale. Quand il entra dans la grotte, il trouva des statues de Bouddha, hautes de 15 centimètres à un mètre. Il ne pouvait croire à ce qu'il avait trouvé, pensant que c'était dû à son imagination Il ne dit rien à personne pendant une semaine entière. Enfin, il finit par y retourner avec un groupe de neuf villageois pour valider la découverte. La grotte est devenue l'une des attractions les plus visitées de Khammouane. Tham Pafa (grotte aux Bouddhas) est très célèbre: elle contient 229 bouddhas en bronze, que l'on dit âgées de plus de 300 ans. Le flux incessant de visiteurs a créé quelques problèmes. Afin de protéger la grotte sacrée et ses statues de Bouddha, les villageois ont organisé des gardes continues.



Le stupa Sikhottabong à Khammouane.

Hom : la source d'eau chaude boostée par l'Année du tourisme au Laos (2012)

Phong Thammavongsa



La source de Hom est naturelle.

La province de Xiengkhouang a entrepris voici quelques années la préparation du dossier de demande de classement de la plaine des Jarres sur la Liste du patrimoine mondial de l'humanité, qui sera soumise le moment venu à l'Organisation des Nations Unies pour l'Education, la Science et la Culture (UNESCO). Le tourisme prend de plus en plus d'importance dans l'économie de cette province, et un grand nombre de touristes lao et étrangers y sont attendus durant l'Année du tourisme au Laos, en 2012. Son plan de développement prévoit la mise en valeur de plusieurs sites historiques et culturels.

Parmi ces sites figure la source d'eau chaude du village de Hom, district de Kham, province de Xiengkhouang, à 50 kilomètres de la municipalité de Phonsavanh. La propriétaire de ce site, M^me^ Sida Daravong, vient d'augmenter le nombre de chambres et d'installations sanitaires destinées à l'accueil des visiteurs, et de planter de nouveaux arbres pour embellir le décor, qui prendra la couleur verte de la nature en toutes saisons. Elle confie: « *Depuis la location du site, en 2010, des touristes lao et étrangers, parmi lesquels beaucoup de jeunes, y viennent régulièrement, souvent en groupe, en famille ou en couple, en particulier lors des fêtes importantes de la province. Beaucoup d'entre eux viennent pour se baigner dans l'eau chaude, et nos capacités d'accueil sont devenues insuffisantes. C'est pourquoi nous devons construire de nouvelles chambres, ainsi que leurs installations sanitaires, de manière à pourvoir héberger une centaine de visiteurs supplémentaires. Les chambres se répartissent en trois catégories : chambres spéciales, chambres normales et chambres provisoires. Nous mettons aussi des salles de bains à la disposition de ceux qui ne dorment pas et nous en construirons d'autres en plein air, en particulier pour ceux qui souhaitent se baigner dans la source d'eau chaude*. »

La source de Hom est naturelle. L'eau chaude coule toute l'année parmi les grands arbres verts, sur les montagnes de Namtiane, de Tadving et de Donghine. « *Après leur baignade dans l'eau chaude, précise-t-elle, nous proposons aux visiteurs divers aliments pour leur rendre service. Nous cultivons pour cela, sur place, des légumes biologiques que nous utilisons pour préparer des plats traditionnels notamment. Les jeunes femmes sont friandes de jus de papaye*. »

Le district de Kham est une région agricole importante de la province de Xiengkhouang, surtout connue pour la culture du khaokaynoy (« riz de poussins ») et de l'ail. L'année dernière, la province de Xiengkhouang a accueilli plus de 30 000 touristes, et en 2012, pour l'Année du tourisme lao, ce nombre devrait augmenter, selon les prévisions du service de l'Information, de la culture et du tourisme de la province.

IMMO-LAOS
Agence immobilière du Laos
Lao * English * French
Homes – Apartments – Offices & Lands
Sales & Rentals
100% FREE service! FREE pick up!

Call Bouala!
020 22401446
020 99990803
ImmoLaos@gmail.com
www.Immo-Laos.Webs.com

De jeunes ambassadeurs pour lutter contre l'usage de la drogue au Laos (1/2)

Sonesavanh Souliyaphack

Selon les dernières statistiques, en ce début d'année 2012, la moitié de la population, en République Démocratique Populaire Lao, serait âgée de moins de 20 ans. Parmi ces jeunes, beaucoup ne sont pas assurés d'un avenir professionnel et se retrouvent au chômage après un court cursus scolaire. Ils deviennent très rapidement vulnérables et sont tentés de se lancer par le piège de la drogue pour soi-disant oublier la dure réalité de la vie.
En devenant très rapidement dépendants, ils n'ont plus conscience des effets de la drogue : comportements agressifs pouvant conduire à des actes criminels, risque élevé de contracter des maladies sexuellement transmissibles dont le sida (HIV), ou devenir les proies du trafic humain. Face à ce constat, l'Office des Nations Unies contre la Drogue et le crime (ONUDC) a décidé de lancer une campagne de sensibilisation auprès de la jeunesse lao, en s'appuyant sur six jeunes stars très en vogue au Laos. L'ONUDC les a rencontrées et a voulu témoigner de leur engagement.

Oudalay Nousihalath ou tout simplement Tee, chanteur-compositeur, propriétaire de la maison de production de disques Modern



Music et qui travaille actuellement pour la compagnie Infinity dans la production d'émissions télévisées et radiophoniques.

Quelles sont les raisons qui vous ont amené à vous engager dans la lutte contre la drogue ?
Tee : J'ai toujours été « anti-drogue». J'ai eu la chance de ne pas avoir été sollicité mais je ne voudrais pas que mes petits frères ou mes proches tombent dans le piège. Je veux profiter de ma célébrité pour m'adresser aux jeunes en leur disant que, malgré les difficultés de la vie, il faut être positif et s'appuyer davantage sur la famille ou les amis pour discuter et trouver des solutions pour l'avenir. La drogue, c'est de la poudre aux yeux qui peut conduire à la mort.

Alors, quel est le message que vous voulez faire passer aux jeunes toxicomanes ?
Tee : D'abord, leur faire peur et leur expliquer les méfaits de la consommation de drogue et leur dire qu'ils peuvent s'en sortir s'ils en ont la volonté et qu'ils acceptent une aide extérieure, comme la famille ou une personne amie, ce qui me paraît indispensable. Les avertir aussi que cela ne se fera pas du jour au lendemain. Par conséquent éviter les tentations et pratiquer un sport à fond ou bien se lancer dans la musique.

Quant à vous, comment réagissez-vous face à un problème?
Tee : Tout le monde sait que la vie n'est pas un long fleuve tranquille et, même si on est favorisé comme moi, on se retrouve parfois confronté à des problèmes. J'essaie pour ma part de les résoudre en allant chercher les leçons du passé et de faire des plans positifs pour l'avenir.
Selon moi, Il ne faut pas se comparer avec certaines personnes à qui tout réussit, mais au contraire, regarder les moins privilégiés.

Quel est la clé de votre succès ?
Tee : Je pense que ce sont les expériences faites dans le passé qui construisent votre personnalité. Ma devise est : « le passé est une leçon acquise, le présent est une leçon à apprendre, et le futur c'est une découverte permanente ». De nos jours, le succès arrive quand on a la volonté permanente d'exploiter au maximum ses talents.

Anoutha Lasavonglao (Noutha), 21 ans, étudiante au Collège Rattana Business Administration de Vientiane. Elle est aussi la présentatrice de l'émission Music Boom, Sbaidee Meuanglao, sur la chaîne de télévision Lao Star, et animatrice d'ICU et I Go Inter à la radio 98.8 MHz

Quelles sont les raisons qui vous ont amenée à vous engager dans la lutte contre la drogue ?
Noutha : C'est la première fois que je parle officiellement de la drogue, bien que depuis toujours je me sois opposée à ce fléau. Pour moi, la drogue, c'est la mort. Alors pour informer la jeunesse des dangers de cette addiction, je suis heureuse de mettre en avant ma



notoriété pour faire passer le message aux jeunes, et j'espère de tout mon coeur qu'ils m'entendront.

Quel est le message que vous voulez faire passer aux jeunes et plus particulièrement aux toxicomanes ?
Noutha : Que la drogue c'est très dangereux ! Je voudrais exhorter les jeunes à dire NON lors de la première sollicitation et convaincre ceux qui hélas sont déjà des consommateurs d'avoir le courage et la volonté d'entreprendre une cure de désintoxication et de laisser tomber leurs mauvaises fréquentations.
J'ajouterai qu'il est illusoire de croire que sous l'empire de la drogue on ne ressent plus de souffrance. C'est faux! Je désirerais tant apprendre dans un proche avenir qu'il n'y a plus de jeunes toxicomanes dans notre pays.

Quand vous avez un problème dans la vie, comment faites-vous pour le résoudre ?
Noutha : Je me tourne automatiquement vers ma famille, qui me donne toujours de bons conseils et m'aide à trouver les bonnes solutions

Quel est la clé de votre succès ?
Noutha : Une bonne instruction, mais surtout la bonne éducation que m'ont donnée mes parents.

Athisak Rattanavong, (Sak Cells) 29 ans, chanteur-compositeur connu au Laos. Actuellement, directeur de la compagnie I-Radio Individual et chef producteur de la maison de disques ➔

Campagne contre la drogue dans les lycées

Sonesavanh Souliyaphack

L'Office des Nations Unies contre la Drogue et le Crime (ONUDC) a organisé le 12 janvier au lycée Phanmanh, à Vientiane, un mini-concert dans le cadre d'une campagne de lutte contre la drogue. Le spectacle a servi de support à d'autres activités, notamment des ateliers d'information sur les méfaits et les dangers de la drogue. L'ONUDC avait invité pour l'occasion ses ambassadeurs de campagne, les chanteurs et artistes, Tee Oudalay, Aluna Thavonesouk et la troupe de «break-dance», Lao Bangfaï. Avant leur tour de chant, les artistes ont adressé au jeune public un message porteur de conseils et de recommandations pour mener une vie saine et éloignée de la drogue comme des menaces que représente ce fléau pour la santé, la famille et la société.



La chanteuse Aluna anime un jeu.

Des dépliants d'information, des autocollants et divers articles promotionnels sur la lutte contre la drogue ont été distribués aux jeunes lycéens. A cette occasion, un concours de dessin avec pour thème « La drogue détruit la vie» a été lancé. Il concerne les élèves de six lycées de Vientiane: Phanmanh, Bo O, Phiavat, Sathit, Naxaythong et l'Ecole internationale de Vientiane, dans lesquels le même mini-concert sera donné. Le jury de l'ONUDC choisira cinq dessins dans chaque lycée. Leurs auteurs, soit 30 élèves, seront invités, début mars, à participer à un atelier de technique graphique de deux jours, avant de plancher sur le thème du concours final, « une vie sans drogue » dont les résultats seront annoncés le 10 mars et donneront lieu à une belle cérémonie.

➔

Indee Record.

Quelles sont les raisons qui vous ont amené à vous engager dans la lutte contre



la drogue ?

Sak : Je suis très heureux de soutenir le projet de l'ONUDC. Pour moi, c'est très important parce que je constate que la drogue est proche de nous et que son usage est de plus en plus banalisé par les jeunes.

Quel est le message que vous voulez faire passer aux jeunes toxicomanes ?

Sak : Que la drogue c'est très dangereux et qu'elle a des répercussions non seulement sur la santé physique et psychique du consommateur mais aussi sur les membres de sa famille et par là sur la société toute entière.

Lorsque vous rencontrez un problème dans la vie, comment faites-vous pour le résoudre ?

Sak : En tout cas, je ne touche jamais à la drogue que certains croient nécessaire pour alléger leurs tracas ! Non, je m'adresse tout simplement à ma famille et à mes bons amis pour qu'ils m'aident et me donnent du courage pour traverser l'épreuve.

Quel est la clé de votre succès ?

Sak : Prendre des leçons auprès des personnes qui ont de l'expérience et qui ont réussi dans la vie, et puis savoir se contenter de sa propre situation, sans envier toujours les autres.

SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)
Open everyday 7:00-21:00



SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

Now we have home delivery





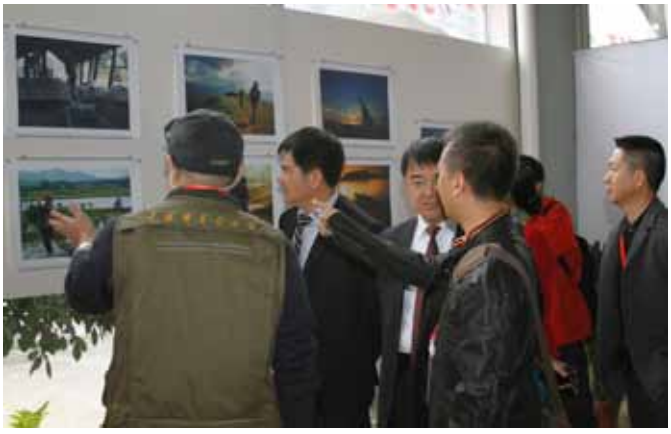
Quelques photos sélectionnées pour l'exposition.

Xaykham, un photographe lao en Chine

Sonesavanh Souliyaphack

Une grande exposition de photos a été organisée du 26 au 30 décembre 2011, en Chine, dans la province de Sipsong Phanna, par le ministère de l'Information chinois sur le thème « boire l'eau de la même rivière ». Elle réunissait les œuvres de photographes originaires des six pays riverains du Mékong : le Laos, le Cambodge, la Thaïlande, le Myanmar, le Vietnam et la Chine. Xaykham Manilasith, photographe lao, faisait partie des artistes sélectionnés par l'Association des photographes lao et y a exposé 20 clichés qui répondaient parfaitement au thème proposé et reflétaient finement la culture et la vie quotidienne lao.

« *C'était la première fois que je participais à une exposition internationale de photos réunissant les six pays riverains du Mékong,* nous a confié Xaykham lors de son retour de Chine. *Ce fut pour moi l'occasion d'y présenter 20 photos, mais aussi de rencontrer d'autres photographes venant de ces pays voisins et de discuter de notre propre culture. Nous profitons tous du même fleuve ! Beaucoup de professionnels de la photo venant de Hongkong, Kunming, et Shanghai ont été très intéressés par mes photos, particulièrement par le regard que je donnais à chaque cliché et qui était pour eux novateur, ce qui peut s'expliquer du fait de ma jeunesse !* »



Les photographes chinois intéressés par les photos de Xaykham.



Xaykham (2e *à gauche*) pose avec d'autres photographes.

Les 20 photos sélectionnées de Xaykham ont été prises entre 2004 et 2009, dans différentes régions du Laos. Elles « parlent » de la vie quotidienne des riverains du fleuve dans les provinces de Phongsali, d'Oudomxay et de Khammouanne.

Outre l'exposition, les photographes invités ont pu visiter la province de Sipsong Phanna, célèbre pour ses ethnies particulières. Ils en ont profité pour faire de belles photos que les Vientianais auront peut-être un jour l'occasion d'admirer.

Actuellement, Xaykham est photographe professionnel de la société Chillax, à Vientiane. Il va bientôt repartir pour une nouvelle exposition, mais au Vietnam cette fois-ci.

Khamphone Samai : une vie de soldat au service de la nation

« J'étais un soldat. A cette époque, je ne m'inquiétais jamais pour ma vie. Je pensais seulement à détruire l'ennemi de la nation, comme tous les soldats. »



M. Khamphone Samai.

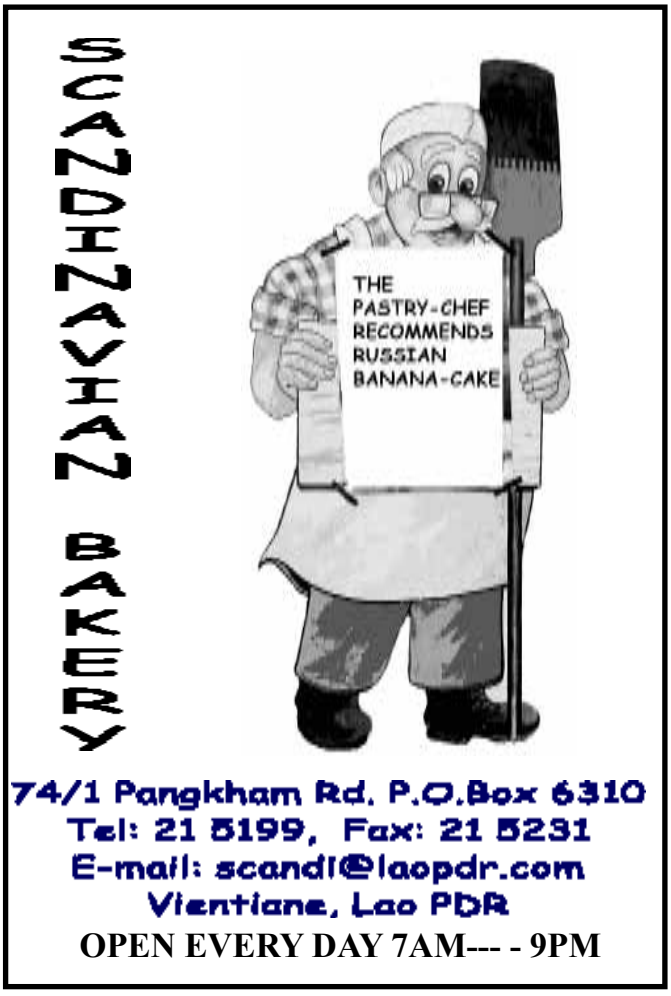
Phetphoxay Sèngpaseuth

La vie du soldat en temps de guerre exige une attention de chaque instant, en même temps que l'amour du métier et de la nation, car la mort guette à chaque pas. Le sous-lieutenant Khamphone Samai a servi pendant la guerre au Laos avant 1975 et est l'un de ceux qui ont consacré une partie de leur vie à la guerre. A l'approche du 63e anniversaire (1949-2012) de l'Armée populaire révolutionnaire lao, *Le Rénovateur* a interviewé M. Khamphone Samai.

M. Khamphone Samai est mince. Il est né dans le village de Xiengkho, district de Xiengkho, province de Houaphanh. Actuellement, il réside dans le quartier de Dongkhamxang, arrondissement de Had sayfong à Vientiane. Il a sept enfants. Agé de 69 ans, il est handicapé. Il s'est engagé dans le mouvement révolutionnaire lao quand il avait 15 ans, avant d'avoir terminé ses études au collège. En 1972, il était basé près du village de Kong Phon 585, aujourd'hui Kong Phon N.2, district de Pak Ou, province de Luang Prabang. A cette époque, plus de 500 000 raids aériens ont été effectués contre le Laos pendant neuf ans, soit près de 5 000 par mois ou un toutes les huit minutes. Il a quitté l'armée en 1984, pour tenter de gagner sa vie. Il a reçu par la suite les médailles du 50e et du 60e anniversaire de l'Armée populaire révolutionnaire lao.

« *C'est entre 1972 et 1975 qu'allait se décider la victoire, la nôtre ou celle de l'ennemi, explique-t-il. Nous n'étions pas sûrs de l'emporter. J'étais un soldat. A cette époque, je ne m'inquiétais jamais pour ma vie. Je pensais seulement à détruire l'ennemi de la nation, comme tous les soldats. Bien que jusqu'à maintenant je n'ai perçu aucun avantage financier pour ma participation à la guerre, je suis satisfait d'avoir servi mon pays. A l'occasion du 63e anniversaire de l'Armée populaire révolutionnaire lao, je voudrais rappeler au gouvernement et aux personnes de la nouvelle génération qu'il ne faut pas oublier les anciens combattants qui ont eu la tâche difficile et sans lesquels le pays n'aurait pas été victorieux.* »

Maintenant, les journées sont longues pour M. Khamphone Samai, qui se lève chaque matin à 6 heures pour cultiver son à 7 heures le matin pour cultiver ses terres.



Mûrier légume

*BroussonetiaKurzii*Moraceae

Biba Vilayleck

Salé, salèt : lao
Kaelae, khan song : thaï



On connaît bien au Laos le mûrier à papier utilisé traditionnellement et dans l'artisanat destiné au tourisme, mais on ignore souvent qu'un autre mûrier est considéré comme un légume, *BroussonetiaKurzii.* Ce mûrier est bien moins courant que *Broussonetiapapyrifera*, on le trouve dans une bande qui va du nord-est de l'Inde au Vietnam, y compris le Yunnan, dans les forêts humides

Ce petit arbre parfois grimpant a des feuilles alternes, ovales, lisses et fines, assez grandes (20-7cm). Les fleurs apparaissent avant les feuilles ; elles sont dioïques, c'est-à-dire que les mâles et les femelles se trouvent sur des pieds différents; les mâles ont la forme de chatons allongés, les femelles sont des glomérules en petite boules vertes de 1 cm.

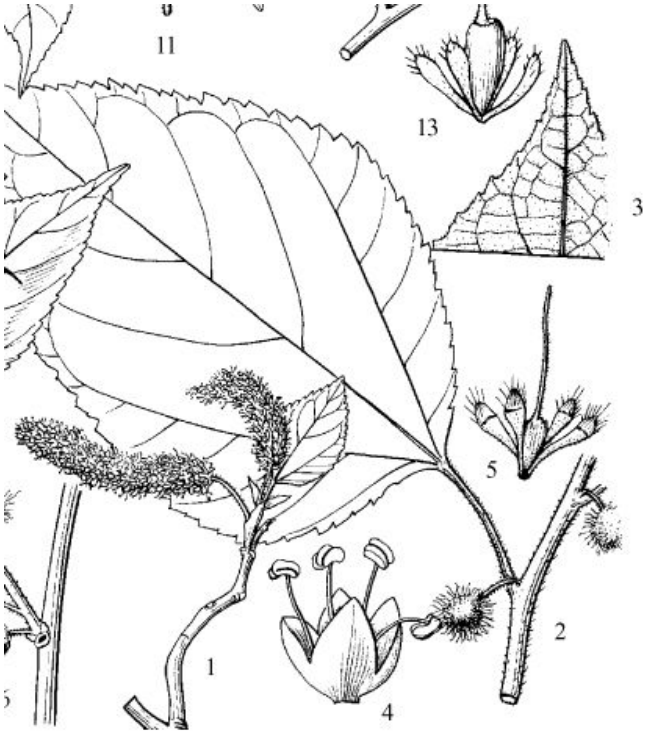
C'est à cette caractéristique botanique que l'on doit le nom du genre. En effet, le mûrier à papier a été introduit de Chine en France mais pendant longtemps on n'a pas pu le reproduire, n'ayant que des pieds mâles ; jusqu'au jour où un naturaliste, en 1786, Pierre-Marie-Auguste Broussonet rapporta un individu femelle, on donna donc son nom au genre. Le nom de l'espèce, chose assez rare, est obtenu avec celui d'un autre botaniste voyageur, Wilhelm Sulpiz Kurz qui décrivit la flore de Birmanie au XIXème siècle. Il n'y a pas vraiment de nom français ou anglais pour cette arbre, sauf à jouer sur le fait qu'il est considéré comme un légume en lao et en thaï. On consomme en effet les petites têtes globuleuses des fleurs femelles de **phak salé**, **ou phak salèt** ; elles sont ramassées en cette saison et même vendues sur les marchés comme un légume apprécié. On peut les faire blanchir et les servir avec du poisson séché ou de la viande ; on peut aussi les mettre dans une soupe acide ; une autre recette encore propose de mettre ces délicats boutons au goût légèrement amer dans une soupe de porc à laquelle on aura ajouté de la pâte de piment, des crevettes fermentées, de la sauce de poisson, de la purée de tamarin et des petites tomates.

Il est probable que ce mûrier, comme les autres, a des usages médicinaux mais nos interlocuteurs ne les connaissaient pas.

Ces petites boules vendues au marché sont les fleurs femelles de B. Kurzii.

Sur ce dessin extrait de la flore de Chine on voit bien les fleurs mâles cylindriques

(1) et les fleurs femelles globuleuses (2).



Qu'est-ce qui fait vivre un journal ?

Ses lecteurs bien entendu, encore faut-il avoir une idée de ce qu'ils aiment, de ce qu'ils pensent, des critiques qu'ils sont en droit de nous faire, des idées qu'ils sont en devoir de nous soumettre…

C'est pour toutes ces raisons que nous vous proposons dès à présent de participer à la vie de notre journal, de votre journal, de façon plus active, car rares sont ceux qui osent nous écrire.

Pour cela, nous avons décidé de réactiver le courrier des lecteurs, vous pourrez donc nous soumettre vos remarques, suggestions, critiques et commentaires à l'adresse suivante : courriersreno@gmail.com

Nous nous efforcerons de répondre à tous les mails que vous nous enverrez.

Alors n'hésitez plus, si vous avez des idées, la boîte est d'ores et déjà ouverte.

Pavé de bœuf poêlé aux haricots verts

Manila Vanthanouvong



Préparation et cuisson : 30 mn

1) Lavez tous les légumes. Épluchez les oignons nouveaux et émincez-les en fines lamelles. Lavez et hachez le persil. Pressez le citron.

2) Travaillez le beurre pour qu'il prenne une texture crémeuse puis ajoutez le persil, le jus de citron et salez. Roulez ensuite le mélange dans un papier film en formant un boudin, puis conservez-le au réfrigérateur.

3) Coupez les haricots verts en deux ou en trois biseaux.

4) Dans un wok chaud, mettez une noisette de beurre et faites suer les oignons avec une pincée de sel. Ajoutez les haricots verts, assaisonnez et mouillez d'eau à mi-hauteur. Couvrez et laissez cuire jusqu'à évaporation de l'eau.

5) Dans une poêle chaude avec un trait d'huile d'arachide, colorez les filets de bœuf 1 minute de chaque côté, puis poursuivez sur le feu en fonction de la cuisson désirée.

6) Dressez les haricots verts sur des assiettes creuses, posez un pavé de bœuf et mettez dessus une tranche de beurre.

7) Servez aussitôt.

Ingrédients : pour 6 personnes

- 6 pavés de bœuf de 150 g
- 3 oignons nouveaux
- 600 g d'haricots vert
- 3 cl d'huile d'arachide
- 10 g de beurre doux
- 6 pincées de sel fin
- poivre à moulin

Pour la sauce

- 100 g de beurre doux
- Persil plat
- Citron jaune
- Sel fin



Protection des éléphants au Laos

ElefantAsia

La plupart des 560 éléphants domestiques du Laos vivent dans des zones reculées. Les cornacs vivent en forêt avec leurs éléphants pour tirer du bois. Malgré ces obstacles, ElefantAsia souhaite améliorer la santé des éléphants sur le terrain en aidant les cornacs et en prodiguant des soins aux animaux blessés ou malades.

Pourquoi un programme vétérinaire ?

Au Laos, la grande majorité des éléphants domestiques sont utilisés pour tirer du bois dans des zones montagneuses reculées. Ces conditions de travail difficiles provoquent des problèmes de santé parfois fatals (abcès, blessures, fractures des membres ou des défenses, etc.). Les cornacs ont souvent une bonne connaissance des remèdes traditionnels, mais cela reste insuffisant pour traiter des maladies graves comme des infections ou des fractures. De plus lorsqu'ils utilisent des médicaments modernes, les posologies ou les méthodes d'injection ne sont généralement pas respectées, ce qui peut mettre en danger la vie de l'éléphant.

La clinique vétérinaire mobile

Afin de former les cornacs à l'usage de la médecine moderne et de soigner les éléphants sur le terrain, ElefantAsia a mis en place une équipe vétérinaire spécialisée en 2006. L'équipe est composée de trois techniciens en santé animale lao et d'un vétérinaire français qui assure leur formation (il n'y a pas encore d'école vétérinaire au Laos). De plus, l'équipe accueille régulièrement des stagiaires vétérinaires internationaux. Deux cliniques mobiles leur permettent d'aller soigner les éléphants lors de missions d'environ 1 à 2 semaines chaque mois. Ces véhicules tout-terrain sont spécialement



Soins vétérinaires prodigués lors du festival de l'éléphant à Paklay.

équipés pour prodiguer des soins vétérinaires en zone reculée. Ainsi, l'équipe vétérinaire se rend dans différentes provinces à la rencontre des cornacs et de leurs éléphants sur les sites d'exploitation de bois, dans les villages ou dans les quelques centres touristiques qui offrent des randonnées à dos d'éléphant.

Le recensement et le dossier médical des éléphants

Lors de ses missions régulières, l'équipe vétérinaire est chargée de faire le recensement des éléphants du Laos, notamment en identifiant chaque éléphant au moyen d'une puce électronique injectée sous la peau. Ainsi dans quelques années, tous les éléphants devraient être identifiés de façon certaine, ce qui permettra d'aider le gouvernement à contrôler le trafic illégal et le braconnage. De plus, l'enregistrement des données médicales dans le dossier de chaque éléphant permet d'assurer un suivi vétérinaire rigoureux, et de faire un bilan de l'état sanitaire général au Laos.

Prévenir et guérir les maladies

Lors de chaque mission, une cinquantaine d'éléphants sont examinés par l'équipe vétérinaire. Après avoir questionné le cornac sur la santé de son éléphant, les vétérinaires inspectent l'animal au complet. Pour éviter les infestations parasitaires, les éléphants sont vermifugés une à deux fois par an. Les onglons déformés ou craqués sont également corrigés pour éviter de futurs problèmes.

Les pathologies les plus fréquemment rencontrées sont liées à un accident dans la forêt, ou à une surcharge de travail : abcès aux sites de pression du harnais de traction, blessures, arthrites septiques, fractures, etc. D'autres problèmes de santé sont plus liés à la nutrition ou à l'environnement dans lequel l'éléphant vit : parasites digestifs et cutanés, conjonctivites, etc.

Bien-sur, les méthodes de dépistage des maladies sont limitées sur le terrain, mais l'équipe vétérinaire augmente progressivement ses capacités de diagnostic en collaboration avec des laboratoires du Laos et des pays voisins.

ElefantAsia a le projet de construire un hôpital vétérinaire dans la province de Xayabouli. Cet hôpital devrait permettre d'améliorer encore le diagnostic des maladies des éléphants, et de soigner les cas les plus sévères. L'hôpital a été ouvert ses portes depuis l'année dernière, en grande partie grâce à l'aide financière du Zoo de Beauval. Certains équipements onéreux (échographie, radiographie, analyses sanguines, etc.) reposent sur les dons des particuliers ou des entreprises: n'hésitez pas à nous contacter pour connaître nos besoins spécifiques. Pour nous contacter,

Des soins vétérinaires gratuits

Il est important de préciser que tous les soins vétérinaires sont prodigués gratuitement grâce aux dons faits à l'association ElefantAsia, mais que les propriétaires sont toujours encouragés à acheter les médicaments nécessaires, s'ils sont disponibles dans une pharmacie locale.

Europcar
Location de Véhicles
Quand vous voulez ... Ou vous voulez
Location avec ou sans chauffeuz
Minibus, SUV, Pick-up, 4x2 et 4x4
En option, assurance exclusive damages correcs
Tranferts domestiques, aeroports et international
Asia Vehicle Rental Co., Ltd.
354-356 Samsenthai Road, Vientiane
Tel: (+856-21) 223867; Fax: (+856-21) 217493
Email: avr@loxinfo.co.th; www.europcarlaos.com

Lourdes sanctions pour l'équipe de football de Luang Prabang

Bouaphanh Vibounsak

A la suite du mauvais comportement de plusieurs joueurs de l'équipe de football de Luang Prabang pendant la finale l'opposant à celle de Vientiane, lors des 9e Jeux nationaux, en décembre dernier, la Fédération nationale de football lao (FNF Lao) a pris des mesures disciplinaires qui feront date dans l'histoire du football lao. Elle a décidé d'infliger une sanction de cinq années de suspension de match à MM. Moukda Souksavanh (n°15), Sounthalay Xaysongkham (n°7), Sitmangkone Anouphongsaly (n°18), Vannasith Thilatvongsa (n°1) et Soubandith (entraîneur adjoint), et une autre de trois ans à MM. Xayaveth Phoumsavanh (n°5), Khampasong Xaphakdy (n°19), Kaysone Soukhavong (n°13) et Phettikone Panyasith (n°2). Quant à l'entraîneur, M. Veunsavanh Sivixay, il a été mis sur la touche pendant un an.

L'incident est arrivé juste avant le coup de sifflet final de la deuxième mi-temps, le score étant toujours de 0 à 0 et la tension palpable. Lors d'une action menée par Luang Prabang dans la surface de réparation de l'équipe adverse, un joueur s'est fait tacler par un défenseur et l'arbitre à accordé un corner, alors qu'un penalty était réclamé par Luang Prabang.



Restons fair-play…

La contestation verbale à tourné au pugilat général, offrant un spectacle navrant devant plusieurs milliers de spectateurs. L'arbitre a été passablement malmené et le match a été arrêté pendant une vingtaine de minutes avant de reprendre pour la séance des tirs au but sous le contrôle d'un autre arbitre.

« *On ne peut pas tolérer qu'une décision d'arbitrage soit contestée de cette façon et laisser les joueurs prendre à partie les arbitres sans réagir,* a déclaré le secrétaire de la FNF lao, M. Xaybandith Raxaphon. *Ces joueurs sont maintenant suspendus de match pendant une durée déterminée et il est exclu qu'ils puissent un jour intégrer l'équipe nationale. L'entraîneur a également été sanctionné car il a manqué d'autorité sur ses joueurs. Son rôle était de contrôler la situation et de maintenir la discipline de son équipe. Je souhaite que notre décision serve d'exemple et fasse réfléchir nos sportifs. Le football, ce n'est pas de la boxe !* »

L'épreuve des tirs au but utilisée pour départager deux équipes a été remportée par Vientiane sur la marque de 4 à 3.

Le premier championnat de tir à l'arbalète

Bouaphanh Vibounsak

La Fédération nationale de tir à l'arbalète lao (FNA Lao) organisera à Vientiane le premier championnat de tir à l'arbalète du pays, à Vientiane, du 25 au 30 mars prochain. L'objectif de cet événement est de promouvoir ce sport, notamment à l'intention des adolescents, afin d'assurer la continuité de sa pratique. A l'instar du kator et du jeu de toupie, le tir à l'arbalète est considéré comme un sport traditionnel et est une discipline phare des Jeux traditionnels organisés tous les deux ans. Il est à noter que cette discipline figure également dans les épreuves des Jeux nationaux. Cette année, après le championnat de Vientiane, les amateurs du tir à l'arbalète pourront retrouver leur sport favori lors des 46e Jeux traditionnels, qui se dérouleront au mois de juillet dans la province de Khammouane.

L'arbalète est une tradition séculaire au Laos, notamment pour les ruraux qui continuent de chasser avec cette arme. Au fil des années, l'arme s'est intégrée progressivement dans les jeux et les concours pour devenir aujourd'hui une discipline sportive à part entière. Le tir à l'arbalète a figuré pour la première fois au cinquième Jeux nationaux de Luang Prabang, en 1997.

Il fallut attendre les Jeux nationaux de Vientiane, en 2000, pour que le comité national des sports officialise cette discipline. Elle était présente aux 8e Jeux nationaux de Champassak, en 2008 ainsi qu'aux 9e Jeux nationaux, en 2011, à Luang Prabang. L'arbalète, plus connue pour les Lao sous le nom de nakeck, est une arme utilisée depuis plusieurs générations par les minorités ethniques du pays, pour la chasse et l'auto-défense. La pratique de cette arme a perdu de son sens traditionnel. L'arc de l'arbalète est taillé à partir d'un arbre robuste mais flexible, alors que sa corde provient d'une liane.

Une partie complexe de l'arc est quant à elle réalisée à partir d'os d'animaux. La flèche, est fabriquée avec du bambou, complétée d'une plume d'oie. Elle est ensuite polie et séchée au feu pour renforcer sa solidité. En compétition, le tir à l'arbalète s'effectue en position debout et agenouillée. La cible est placée à une distance de 10 et 20 mètres du tireur.



La semaine dernière, le représentant de l'entreprise Beer lao, M. Saysavanh Boutthavong, est venu présenter ses vœux pour la nouvelle année, au vice-ministre de l'Information, de la culture et du tourisme, directeur général de la Presse lao en langues étrangères, M. Savankhone Razamouty.



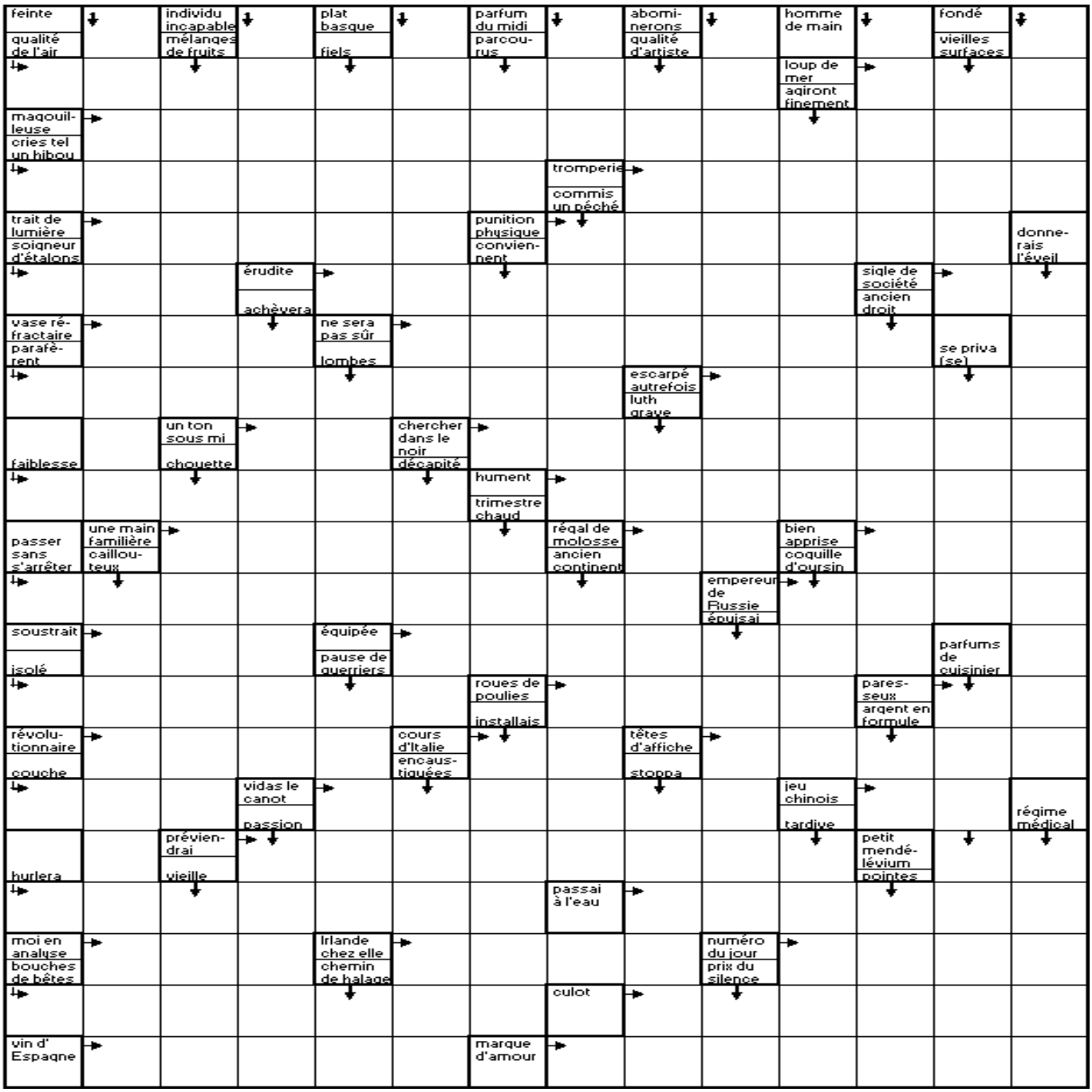
La Croix-Rouge de Singapour a fourni une aide financière d'un montant de 100 000 dollars américains à la Croix-Rouge du Laos pour venir en aide aux victimes des inondations de l'année dernière, après le passage des typhons Haima et Nock Ten. La cérémonie de remise de ce don a été organisée le 11 janvier 2012 à Vientiane en présence de M. Benjamin Jeyaraj William, secrétaire adjoint de la Croix-Rouge Singapourienne et du Dr Snivourast Sramany, président de la Croix-Rouge lao. Le Dr Kidèng Thammalangsy, secrétaire de la Croix-Rouge lao et S.E.M. Dileep Nair, ambassadeur de Singapour au Laos y étaient également présents.



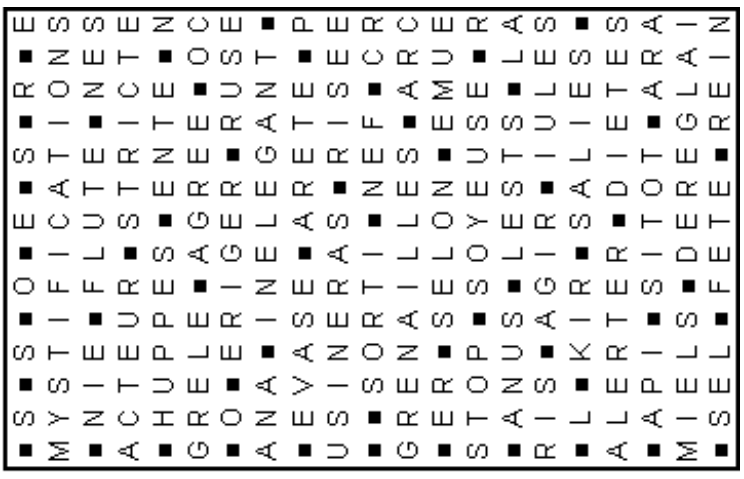
Photographie de la délégation parlementaire du Japon lors de sa visite de travail à l'hôpital de la Mère et l'enfant, à Vientiane.



La délégation de l'Association des journalistes thaïs conduite par son président, M. Chavarong Limpathammapanee a été reçue par le vice-gouverneur de Xiengkhouang, le général de brigade Seumsouk Simphavong, qui l'a briefée sur le développement et les atouts multiples de la province. La délégation thaïlandaise était accompagnée par le vice-président de l'Association des journalistes lao, M. Somsanouk Mixay. Les deux associations effectuent des échanges annuels de visites depuis plus de vingt ans.



Mots fléchés
Solution du N. 675



Le proverbe de la semaine

Il est tout en muscles et sans cervelle

ລາວໃຫຍ່ແຕ່ຕົນຕົວ ແຕ່ຫົວບໍ່ມີສະໝອງ

Origine et signification des expressions de la langue française.
« Tenir la chandelle»

Signification : Etre seul au milieu d'un couple.

Origine : Du temps où les lampes de chevet n'existaient pas, les valets et les soubrettes devaient tenir le chandelier à leurs maîtres durant leurs ébats, en leur tournant le dos. Depuis, l'expression est restée et on dit qu'une personne "tient la chandelle" lorsqu'elle est seule avec un couple. La plupart du temps, ceci évoque une situation inconfortable.

Guide

HOROSCOPE

Bélier 21 mars - 20 avril
La vie n'est pas toujours, un long fleuve tranquille ! Mais, en ce début d'année, il serait bon de vous accorder une pause, pour pouvoir mieux vous organiser.
Taureau 21 avril - 21 mai
Cette semaine vous vivrez de passions intenses. Sauf, si bien sur, vous faites preuve de retenue, afin de préserver vos sentiments.
Gémeaux 21 mai - 21 juin
Vous aurez de l'énergie à revendre. Il sera dur de vous suivre ! Toutefois, canalisez ce trop plein d'enthousiasme.
Cancer 22 juin - 22 juillet
Vous aspirez à aller de l'avant, votre sensibilité et votre intuition ne vous laisseront sur le bord de la route.
Lion 23 juillet - 22 août
Au fond de vous-même, vous savez précisément où vous allez, en dépit des réflexions de certaines personnes. Plus que jamais, votre intuition est présente, et vous aiguille.
Vierge 23 août - 22 septembre
Vos relations personnelles se heurteront à des difficultés, si vous continuez à afficher votre intransigeance. N'oubliez pas que rien n'est évident, il faut savoir faire de bons choix.
Scorpion 23 octobre - 22 novembre
Il est grand temps, aujourd'hui de prendre « le taureau par les cornes ». Vos relations professionnelles vont nettement s'améliorer.
Balance 23 septembre - 22 octobre
La pratique d'une activité physique sera un plus, pour canaliser votre énergie. Et cela vous permettra, également, de mieux mettre en action vos neurones.
Sagittaire 22 novembre - 20 décembre
Ne vous laissez pas démoraliser, si des personnes vous font des remontrances. La jalousie ? Certainement, alors faites preuve de méfiance.
Capricorne 21 décembre - 19 janvier
Une rencontre troublante, pourrait vous déstabiliser, cette semaine. Vous pourriez en perdre votre sommeil. Alors, pourquoi vous torturer ? Laissez les choses se mettre en place naturellement.
Verseau 20 janvier - 18 février
Cette nouvelle Année vous inspire ! Toutefois, modérez-vous, car la fin de cette semaine pourrait vous mettre sur les rotules.
Poisson 19 février - 20 mars
Une nouvelle rencontre pourrait vous aider à « repousser» vos limites. Envie d'explorer de nouveaux territoires ?

MUSÉES

Le musée du Vat Sisaket



Situé en face du musée Ho Prakèo rue Setthathirath, il a les mêmes horaires d'ouverture et est fermé le lundi et les jours fériés. L'entrée est de 5000 kip pour les étrangers et de 2000 kip pour les Lao. Ce Vat est un paradoxe historique car il est à la fois le plus ancien et le plus récent temple de Vientiane. En effet, il ne fut construit que quelques années avant l'invasion de la ville par les Siamois au début du XIX^{e} et fut le seul à ne pas être détruit par les envahisseurs. Les travaux de fondation du Vat Sisaket, initiés par Chao Anou, le dernier roi de Vientiane, également connu sous le nom d'Anouvong, ont commencé très exactement le jeudi 4 mars 1819.

RADIO

- **Comme-ci comme-ça**
  Emission musicale qui propose un grand choix de musiques francophones et anglophones.
  Tous les samedis à 14h
  (FM1- 103.7)
- **Informations**
- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours (reportages de Canal France International)
- **RFI**
- Radio France Internationale. Diffusée en modulation de fréquence sur **100.5**

TNL 1

- **Informations**
  Journal d'informations nationales et internationales.
  En français : tous les jours sauf samedis et dimanches à 19h45 et à 23h.
  En anglais : tous les jours sauf samedis et dimanches à 19h45 et à 23h00.
- **Informations en lao**
  Journal d'informations nationales et internationales
  Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h

<< Edition Spéciale >> : résumé de l' actualité de la semaine, le dimanche à 19h

Ciné Institut français

« Le chaos »
Réalisé par : Youssef Chahine et Khaled Youssef
Avec Menna Shalabi , Khaled Saleh , Youssef El Sherif ...
Sujet : Choubra, quartier cosmopolite du Caire. Hatem, policier véreux tient le quartier d'une main de fer. Tous les habitants le craignent et le détestent. Seule Nour, jeune femme dont il convoite les faveurs, ose lui tenir tête…
Samedi 21 janvier à 19h 00.



TV5 MONDE

« Occupe-toi d'Amélie ! »
Réalisation : Claude Autant-Lara, 1949
Distribution : Danielle Darrieux, Jean Desailly, Louise Conte, Julien Carette, André Bervil, Grégoire Aslan, Roland Armontel…
Sujet : En partance pour effectuer son devoir militaire, Etienne confie la surveillance d'Amélie, sa bien-aimée, à son ami Marcel…
Mardi 17 janvier à 20h00.





MONUMENT TOYS

Toutes les grandes marques
Jouets d'origine MATTEL, BANDAI, LEGO ...

Des jouets pédagogiques pour tous les âges
Bois (PlanToys, Voila) Educatif : Fisher Price

LEGO
Disney · PIXAR TOY STORY 3
BEN 10
Fisher-Price

Barbie, Ben 10, Hot Wheels et bien d'autres !



Horaires
Lun-Sam 9h à 20h
Dimanche 9H à 18h
Setthathirath Road
en face du Wat Simuang
Tel: (021) 252 100

Monument Books

Librairie Francophone

Tout sur le Laos : plus de 150 titres, raretés et nouveautés





Cartes
Guides
Beaux livres
Magazines
Journaux
Romans
Livres pour enfants
Livres en lao

Ouvert tous les jours !
Lun-Sam : 9H-20H
Dim : 9H-18H





Vientiane
Ban Mixay
Nokeokumman Road
(021) 243 708

Luang Prabang
Ban Wat Nong
2 Thou Gnai Thao Rd
(071) 254 954

Paksé
Centre-ville +
Aéroport
(031) 214 219

Passez des vacances inoubliables avec Exotissimo...



...Bali, aventure en famille
Passez une semaine à découvrir les merveilles de Bali, à dos d'éléphant, en jeep ou en tyrolienne

EXOTISSIMO TRAVEL
Vietnam - Thailand - Cambodia - Laos - Myanmar - Indonesia

Exotissimo Travel Laos
44 Pangkham Street
Vientiane, Lao PDR
(856)21 241 861-2

www.exotissimo.com
alexia@exotissimo.com



Thank you to all Carlsberg DJ HEROES fans for all your support. You guys'n'girls made this some of the coolest party events ever in Laos.
Also, a big congratulation to the Ultimate Carlsberg DJ HERO 2011: DJ Manoi
Carlsberg is proud to have presented you with some amazing DJ performances and numerous international DJ superstars.
The club DJ trend is on big time in Laos now. We have given away prizes of more than 80 million Kip to both DJs and Carlsberg fans,
yet this is just the beginning!

See you soon for Carlsberg DJ HEROES 2012
To stay updated on all our events, follow us on www.facebook.com/carlsberg.laos